

La participación familiar  
es una influencia poderosa  
en el logro del estudiante.



[marylandpublicschools.org](http://marylandpublicschools.org)

Lo más importante: el logro académico



MARYLAND STATE DEPARTMENT OF  
EDUCATION



Enero de 2006  
Rev. Marzo de 2006



# Una guía para los padres

Plan de educación preK-12 de Maryland

# UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

## ÍNDICE

Lo más importante: el logro académico	1
Grandes expectativas	2
Plan de estudio	4
Midiendo el progreso	6
Evaluación de Escuelas de Maryland	6
Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland	12
Diploma de Escuelas Secundarias de Maryland	17
Evaluación de estudiantes con necesidades especiales y/o dominio limitado del idioma inglés	18
Responsabilidad	20
Participación familiar	24
Cómo alentar el logro académico	26
Para obtener más información	28

### DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DEL ESTADO DE MARYLAND

#### Oficina de Política Académica

Ronald A. Peiffer, *Superintendente Estatal Adjunto*

Nancy S. Grasmick, *Superintendente Estatal de Escuelas*

Edward L. Root, *Presidente, Junta de Educación del Estado de Maryland*

Robert L. Ehrlich, (Jr.), *Gobernador*

200 West Baltimore Street • Baltimore, Maryland 21201-2595

TELÉFONO 410-767-0600/888-246-0016 • FAX 410-333-2275

[www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org)

El Departamento de Educación del Estado de Maryland no discrimina en función de la raza, color, sexo, edad, origen nacional, religión o incapacidad en asuntos que afectan el empleo o al brindar acceso a los programas. Para consultas relacionadas con la política del Departamento de Educación póngase en contacto con la Equity

Assurance and Compliance Branch (Delegación de Garantía y Cumplimiento de Igualdad), Maryland State Department of Education • 200 West Baltimore Street • Baltimore, MD 21201-2595 • TELÉFONO 410-767-0433 • TTY/TDD 410-333-6442 • FAX 410-767-0431

# UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

## LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

**C**omo padre, usted quiere lo mejor para sus hijos. Ello incluye una educación de primera clase que los preparará para un futuro de éxito. El Estado de Maryland también desea lo mejor para los niños.

Para elevar el logro académico de cada estudiante, Maryland diseñó **Lo más importante: el logro académico**,

un plan para las escuelas públicas que establece metas en las áreas de logro académico, enseñanza, evaluación, seguridad y participación familiar en las escuelas.

El plan Lo más importante: el logro académico respalda las actividades de las escuelas de Maryland para cumplir con las metas de la ley federal “Ningún niño se queda atrás”.



### Cinco metas de Lo más importante: el logro académico

- Meta 1:** El logro académico mejorará para cada uno de los estudiantes.
- Meta 2:** El plan de estudio, la enseñanza y la evaluación estarán mejor alineados y serán más comprensibles.
- Meta 3:** Todos los educadores estarán capacitados para mejorar el logro académico.
- Meta 4:** Todas las escuelas serán lugares seguros, donde no se consumirá drogas y se favorecerá el aprendizaje.
- Meta 5:** Los padres y los tutores legales participarán en la educación.

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



### GRANDES EXPECTATIVAS

**S**i todos los niños deben tener las mismas oportunidades de éxito, las escuelas deben mantener expectativas elevadas para todos sus estudiantes. A continuación se mencionan algunas de las formas en que Maryland estimula las grandes expectativas y ayuda a mejorar las escuelas para todos los niños:

- **El Plan de estudio estatal facultativo de Maryland** aclara a los maestros y padres lo que los estudiantes deben aprender en cada asignatura y grado.
- **Las escuelas de Maryland tienen metas anuales para mejorar** el desempeño de los estudiantes en lectura y matemáticas, y aumentar el índice de asistencia y graduación.
- **Las escuelas que no alcancen un progreso anual adecuado** durante dos años serán identificadas para participar en el proceso de Mejora Estatal de Escuela. Vea la página 20 para obtener más información sobre responsabilidad y el proceso de Mejora Estatal de Escuela.

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

- **Cada año se informa sobre el desempeño de las escuelas mediante un boletín anual** (Informe de desempeño de las escuelas de Maryland) de modo que los padres y las comunidades estén enterados del rendimiento de sus escuelas. Este informe se encuentra disponible en la Web en [www.mdreportcard.org](http://www.mdreportcard.org). La escuela de su hijo puede proporcionarle una copia impresa del mismo.
- **Cada una de las escuelas cuenta con un equipo** que trabaja para mejorar el aprendizaje estudiantil. Estos equipos se conforman de maestros, padres y miembros de la comunidad, que estudian el desempeño de las escuelas y disponen las mejoras para la enseñanza.
- **Podría otorgárseles reconocimiento público** a las escuelas que alcanzan importantes mejoras en el desempeño de todos los grupos de estudiantes.
- **Una política estatal de participación familiar** estimula a los líderes escolares, familias y comunidades a trabajar juntos y compartir la responsabilidad de la educación de los niños.

En las siguientes páginas se explica con más detalle la forma en que el Estado de Maryland está ayudando a las escuelas a alcanzar las metas del plan “Lo más importante: el logro académico”. También hay algunas sugerencias que pueden ayudarle a involucrarse más en la educación de su hijo. Luego de leer *Una guía para los padres sobre lo más importante: el logro académico*, tal vez desee conversar con el maestro de su hijo o el director acerca de lo que está haciendo la escuela para elevar el logro académico y lo que usted puede hacer para ayudar a lograrlo.



# UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

## PLAN DE ESTUDIO

 El Estado de Maryland ha desarrollado un Plan de estudio estatal facultativo.

### ¿Qué es un plan de estudio?

Un plan de estudio es un documento que describe lo que los estudiantes deben aprender en cada asignatura y grado. Orienta a los maestros en la preparación de sus clases y es una parte importante del proceso para mejorar la instrucción. Tradicionalmente, cada uno de los 24 sistemas escolares locales de Maryland elaboraba su propio plan de estudio basándose en los estándares generales del estado para el aprendizaje escolar en la escuela primaria, intermedia y secundaria.

### ¿Por qué crear un plan de estudio estatal?

Existen diferencias entre los sistemas escolares en cuanto a los temas que se enseñan y en qué momento se enseñan. A fin de ayudar a los maestros a comprender lo que deben enseñar, Maryland elaboró un Plan de estudio estatal facultativo, claro y detallado, para cada grado. Los sistemas escolares locales pueden adoptar el Plan de estudio estatal facultativo o simplemente asegurarse de que esté incluido en el plan de estudio del sistema escolar local.

### ¿Qué significa el plan de estudio estatal para los niños?

Significa que no importa a qué escuela asistan sus hijos, podrán tener grandes expectativas y aprenderán las mismas técnicas desafiantes que los demás estudiantes del estado. El plan de estudio estatal facultativo también ayudará a reducir el tiempo que los estudiantes pasan repitiendo y revisando el aprendizaje de aptitudes cada año escolar, permitiéndoles a los maestros destinar más tiempo a la enseñanza de nuevos conocimientos. Por último, el plan de estudio estatal facultativo ayudará a los maestros a comprender las habilidades y conocimientos que los estudiantes deben dominar para tener éxito en las evaluaciones estatales. Puede tener plena confianza sobre la calidad del plan de estudio estatal facultativo ya que fue elaborado por maestros experimentados de Maryland y otros educadores que utilizaron los estándares del plan de estudio nacional.

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



### ¿Dónde puedo ver una copia del plan de estudio estatal?

El Plan de estudio estatal facultativo de Maryland se encuentra disponible en la Web en [www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org). Simplemente haga clic en el menú Curriculum (Plan de estudio) en la parte superior de la página principal. Para obtener una copia impresa del plan de estudio, póngase en contacto con el director de la escuela de su hijo.

# UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

## MIDIENDO EL PROGRESO

**L**as escuelas toman pruebas para saber cuánto están aprendiendo los estudiantes. Las calificaciones de las pruebas ayudan a los directores y a los maestros a mejorar la enseñanza y a planificar los programas escolares. Las calificaciones de las pruebas individuales ayudan a comprender a los maestros y a los padres los puntos fuertes y las carencias académicas de un estudiante. La escuela le hará saber qué pruebas deberá tomar su hijo/a. El Estado de Maryland tiene dos programas de evaluación estatal, la Evaluación de las Escuelas de Maryland y las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland.

## Evaluación de las Escuelas de Maryland

### ¿Qué es la Evaluación de las Escuelas de Maryland?

- La Evaluación de las Escuelas de Maryland (MSA) es una prueba de rendimiento en lectura y matemática. La MSA también evaluará el rendimiento en ciencias a partir de 2008.
- La MSA cumple con los requisitos de evaluación de la ley federal “Ningún niño se queda atrás”.
- Mide los conocimientos básicos y de nivel superior.
- Los estudiantes toman la prueba durante aproximadamente 90 minutos por día. Hay cuatro días de pruebas: dos días para lectura y dos días para matemática.
- La prueba incluye preguntas de selección múltiple y preguntas que requieren la redacción de respuestas.
- Los ejemplos de preguntas de las evaluaciones se muestran en las páginas 8-11. Se encuentran disponibles más preguntas en la Web en [www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org). Simplemente haga clic en el menú Testing (Evaluación) en la parte superior de la página principal.

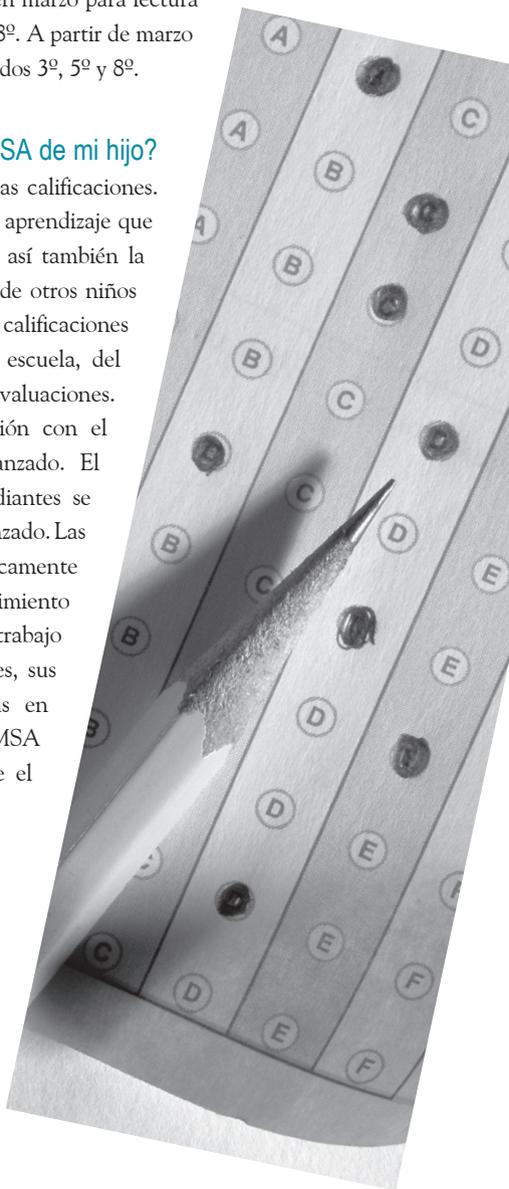
## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

### ¿Cuándo toman los estudiantes la MSA?

La evaluación se realiza todos los años en marzo para lectura y matemática desde el 3º grado hasta el 8º. A partir de marzo de 2008 se agregará ciencias para los grados 3º, 5º y 8º.

### ¿Recibiré las calificaciones de la MSA de mi hijo?

Sí. Su sistema escolar local le enviará las calificaciones. Las calificaciones mostrarán el grado de aprendizaje que alcanzó su hijo en la asignatura, como así también la comparación de su rendimiento con el de otros niños en el ámbito nacional. El informe de calificaciones también mostrará el desempeño de la escuela, del sistema escolar y del estado en las evaluaciones. Las calificaciones se dividen en relación con el desempeño básico, competente y avanzado. El objetivo de Maryland es que los estudiantes se encuentren en el nivel competente o avanzado. Las calificaciones de la MSA por sí solas únicamente proporcionan un cuadro parcial del rendimiento académico de su hijo. Pero junto con el trabajo que realiza su hijo en el salón de clases, sus tareas escolares y las notas obtenidas en otras evaluaciones, los resultados de la MSA le darán una mejor comprensión sobre el desempeño de su hijo.



# Ejemplos de preguntas en las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland

Los siguientes constituyen ejemplos de los tipos de preguntas que los estudiantes pueden encontrar en la Evaluación Escolar de Maryland. Puede encontrar más ejemplos de preguntas en la Web en [www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org).

## Ejemplo de pregunta—Matemática de tercer grado

**Instrucciones:** Sombrea el círculo que corresponde a tu respuesta.

Daria halló algunas monedas en su bolsillo. Observa las monedas que aparecen a continuación.



¿Cuánto dinero halló Daria en su bolsillo?

Respuesta del estudiante:

A \$.92

C \$.41

B \$1.02

D \$.42

## Ejemplo de pregunta—Matemática de quinto grado

**Instrucciones:** Observa las siguientes fracciones.

$$\frac{5}{4}$$

$$2\frac{1}{2}$$

$$\frac{13}{8}$$

### Parte A

Ordena los números de menor a mayor.

Respuesta del estudiante:

$$\frac{5}{4}$$

$$\frac{13}{8}$$

$$2\frac{1}{2}$$

### Parte B

Utiliza lo que sabes sobre fracciones equivalentes para explicar por qué es correcta tu respuesta. Emplea palabras y/o cifras en tu explicación.

Respuesta del estudiante:

Primero cambié  $\frac{5}{4}$  por  $1\frac{2}{8}$  y luego  $\frac{13}{8}$  por  $1\frac{5}{8}$ .

Después cambié  $2\frac{1}{2}$  por  $2\frac{4}{8}$  y luego los ordené.  $1\frac{2}{8}$  va

primero porque  $\frac{2}{8}$  es menor que  $\frac{5}{8}$  y ambas fracciones

son inferiores a 2.

*Nota: Los estudiantes pueden llegar a la solución de varias formas.*

A continuación se muestran algunos ejemplos de los tipos de preguntas que se encontrará en la parte de lectura de la Evaluación Escolar de Maryland. La evaluación en cada nivel de grado contiene una combinación de tipos de preguntas (selección múltiple y redacción de preguntas) que cubren una amplia variedad de conocimientos.

### Ejemplo de pregunta—Lectura de tercer grado

**Instrucciones:** Lee esta pregunta y elige la mejor respuesta. Luego marca el espacio para la respuesta que has elegido.

¿En qué palabra tri significa tres?

Respuesta del estudiante:

- A trigo       B actrices       C triciclo

### Ejemplo de pregunta—Lectura de quinto grado

**Instrucciones:** Elige la palabra o grupo de palabras que signifiquen lo mismo, o casi lo mismo, que la palabra subrayada. Luego marca el espacio para la respuesta que hayas elegido.

Luego del almuerzo la clase estaba somnolienta y tuvo problemas para prestar atención a la película. Somnolienta significa—

Respuesta del estudiante:

- A llena       C paciente  
 B tarde       D adormecida

### Ejemplo de pregunta—Lectura de octavo grado

*Nota: Se les pidió a los alumnos que leyeran las historias de “Arachne” y “Damon y Pythias” y contestaran la siguiente pregunta.*

**Instrucciones:** Lee esta pregunta y elige la mejor respuesta. Luego marca el espacio para la respuesta que hayas elegido.

Al permitirle a Pythias que se encargue de sus asuntos, Dionysus demuestra que él puede ser—

Respuesta del estudiante:

- A valiente       C indiferente  
 B compasivo       D indeciso

Algunas preguntas de la Evaluación Escolar de Maryland requieren que se redacte una respuesta. Los maestros se refieren a estas preguntas como “respuestas redactadas”, porque los estudiantes deben redactar sus propias respuestas en lugar de seleccionarlas de una lista de respuestas posibles. La pregunta que aparece a continuación es un ejemplo de una respuesta redactada breve que los estudiantes podrían encontrar en la Evaluación Escolar de Maryland.

## Ejemplo de pregunta—Lectura de octavo grado

*Nota: Antes de responder a esta pregunta, los estudiantes leen dos cartas al editor que representan puntos de vista opuestos respecto a si la Escuela Secundaria Rossie Heights debe reemplazar su mascota, la “Mula Poderosa”. Luego de leer las dos cartas, los estudiantes responden una serie de preguntas de selección múltiple y otras de respuesta redactada. El siguiente es un ejemplo de cómo sería una pregunta de respuesta redactada y su contestación.*

**Instrucciones:** Leer la carta de Margaret Caldwell al editor. Luego leer la carta de Anton Lazlo.

Redactar un resumen de la carta de Margaret Caldwell. Ten cuidado de incluir los puntos importantes en tu resumen.

**Respuesta del estudiante:**

Aun cuando algunos desean liberarse de la mascota, Margaret Caldwell tiene esperanzas que tú estés de acuerdo con ella.

Hace algunos años, un estudiante fue a un juego con su mula, y el equipo ganó a pesar de que habían estado perdiendo. Ese estudiante era el abuelo de Margaret y esa mula se convirtió en la mascota. Ha sido la mascota por años, y ella espera que eso no cambie, porque la mula ha sido una buena mascota.

*Nota: Esta respuesta muestra una comprensión total de la carta de Margaret Caldwell. Sin embargo, se podrían aceptar diferentes respuestas.*

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



### Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland

#### ¿Qué son las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland (HSA)?

Las HSA son evaluaciones que los estudiantes deben pasar antes de obtener el Diploma de la Escuela Secundaria de Maryland. Las evaluaciones aseguran que los graduados han dominado las habilidades y conocimientos que necesitan para tener éxito en la vida luego de la escuela secundaria, ya sea en la fuerza laboral, en la capacitación laboral o en la universidad.

Las pruebas de las HSA son para las asignaturas de Inglés 2, álgebra/análisis de datos, biología y gobierno. Los estudiantes toman cada una de las pruebas cuando terminan el curso respectivo. (Este requerimiento incluye a estudiantes de la escuela intermedia que siguen cursos de nivel de secundaria.) Las pruebas se basan en las Metas de Aprendizajes Centrales de la Escuela Secundaria, que fueron creadas en 1996 y son parte del plan de estudio en todas las escuelas públicas de Maryland. Las HSA incluyen preguntas de selección múltiple y preguntas que requieren la redacción de respuestas. Para ver las preguntas actuales de la prueba y las Metas de Aprendizaje Centrales de la Escuela Secundaria, visite [www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org) y elija “High School Assessment” (“Evaluación de la Escuela Secundaria”) del menú Testing (Evaluación) en la parte superior de la página principal.

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

Las calificaciones de la HSA se publican en [www.mdreportcard.org](http://www.mdreportcard.org) para las escuelas, sistemas escolares y el estado. Dentro de las nueve semanas después de la evaluación, la compañía evaluadora envía las calificaciones de los estudiantes al sistema escolar local. Luego el sistema escolar envía las calificaciones a los padres.

### ¿Debe aprobar mi hijo las HSA para graduarse?

A partir de las promociones que se gradúen en 2009 (los que se encuentren en el noveno grado en el año escolar 2005-2006), los estudiantes deben aprobar las Evaluaciones de la Escuela Secundaria para obtener el Diploma de Escuela Secundaria de Maryland. Las calificaciones de aprobación son: Inglés (396), álgebra/análisis de datos (412), gobierno (394), biología (400).

Si los estudiantes no aprueban las cuatro pruebas, todavía pueden cumplir con el requisito de las Evaluaciones de Escuela Secundaria utilizando la Opción de Calificación Combinada. Para utilizar esta opción, el total combinado de las calificaciones de las cuatro HSA de un estudiante deben ser de por lo menos 1602, sin una calificación por debajo de 386 en Inglés, 402 en álgebra, 391 en biología y 387 en gobierno.

### Evaluaciones de Escuelas Secundarias

#### Puntajes de aprobación

Inglés	396
álgebra/análisis de datos	412
biología	400
gobierno	394

#### Opción de Calificación Combinada

Si los estudiantes no aprueban una o más HSA, todavía pueden cumplir con el requisito de graduación de las HSA si obtienen por lo menos los siguientes puntajes **y si el total combinado de sus puntajes de las HSA es de por lo menos 1602.**

Inglés	386
álgebra/análisis de datos	402
biología	391
gobierno	387

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

### ¿Las pruebas sustitutas, modificadas o comparables se encuentran disponibles?

Los estudiantes que tomen las pruebas desafiantes como los exámenes de Colocación Avanzada (AP) pueden sustituir un puntaje de aprobación en el examen AP para las HSA. Los padres deben hablar con un consejero de orientación, maestro o con el Director de Evaluación del sistema escolar local para analizar esta opción.

Maryland está desarrollando Evaluaciones de Escuelas Secundarias Modificadas (Mod-HSA) en álgebra/análisis de datos y en Inglés para los estudiantes con discapacidades cuyos Equipos IEP determinen que una evaluación modificada es adecuada. Las Mod-HSA deberían estar disponibles en la primavera de 2007. Maryland también está investigando otras formas de evaluar el aprendizaje de los estudiantes. En agosto de 2007, se espera que un grupo de trabajo del estado realice recomendaciones sobre una evaluación que es comparable en rigor y contenido con las HSA.

### ¿Cómo puede prepararse mi hijo para las HSA?

Mantenerse al día con los trabajos en el salón de clases y las tareas escolares, participar en clase y estudiar mucho ayudarán a que los estudiantes estén preparados para las HSA. También mejorarán sus calificaciones y el desempeño en las clases y en las pruebas del sistema escolar. Hable con el maestro de su hijo sobre cómo puede ayudar a respaldar el aprendizaje de su hijo en su casa.

### ¿Qué sucede si mi hijo no aprueba una evaluación?

Si su hijo no aprueba una HSA, póngase en contacto con los maestros. Le explicarán cómo su hijo puede recibir ayuda adicional. Una vez que su hijo haya recibido ayuda adicional en la asignatura, puede volver a tomar la evaluación la próxima vez que ésta se administre.

Si tuviera alguna pregunta con respecto a las pruebas que su hijo rendirá, hable con un maestro o consejero de orientación. La página web del Departamento de Educación del Estado de Maryland, [www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org), provee más información y enlaces a otros ejemplos de pruebas.



**Instrucciones:** Resuelva el siguiente problema en el Libro de respuestas.

Dos tiendas de bicicletas construyen bicicletas especiales a pedido. Bicycle City cobra \$160 más \$80 por cada día que le toma construir la bicicleta. Bike Town cobra \$120 por cada día que le toma construir la bicicleta.

- Escribe una ecuación por cada tienda que describa el cobro (C) para construir una bicicleta por encargo en x días.
- ¿Por qué número de días el cobro será el mismo en cada una de las tiendas? ¿Cuál será el cobro que se efectuará por ese número de días? Efectúa una operación matemática para justificar tu respuesta. (Si resuelves el problema utilizando un gráfico, emplea la cuadrícula del Libro de respuestas para agregar a la redacción de tu respuesta).
- ¿Cuándo resulta menos costoso recurrir a Bicycle City que a Bike Town para construir una bicicleta especial a pedido? ¿Cuándo es más costoso? Efectúa una operación matemática para justificar tu respuesta.

**Respuesta del estudiante:**

Bike City

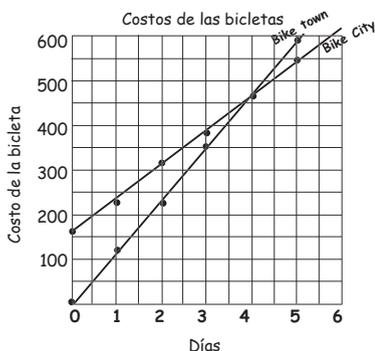
$$160 + 80x = C$$

$$160 + 80(4) = 480$$

Bike Town

$$120x = C$$

$$120(4) = 480$$



Por 4 días el costo de cada tienda será el mismo, es decir \$480

Menos costosa

Bike City

$$x > 4$$

la línea es más económica después de los 4 días.

Más costosa

Bike City

$$x < 4$$

la línea es más económica antes de los cuatro días

*Nota: Los estudiantes pueden llegar a la solución de varias formas.*

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

### DIPLOMA DE ESCUELAS SECUNDARIAS DE MARYLAND

#### ¿Cuáles son los requisitos para obtener el Diploma de Escuela Secundaria de Maryland?

El estudiante debe estar inscrito en el sistema escolar público de Maryland, haber obtenido 21 créditos especificados por el estado (vea el cuadro a continuación), haber cumplido con la asistencia del estado y reunido los requisitos de aprendizaje en servicio además de todos los requisitos del sistema escolar local, *los cuales pueden exigir créditos adicionales.*

Asignatura	Requisitos de créditos específicos	Evaluaciones de Escuelas Secundarias
Inglés	4 créditos	<p><b>A partir de las promociones que se gradúen en 2009</b>, los estudiantes deben rendir y aprobar las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland.</p> <p><b>Los estudiantes que se gradúen antes de 2009</b> deben tomar las evaluaciones pero no es necesario que las aprueben.</p>
Matemática	3 créditos <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 en álgebra/análisis de datos</li> <li>• 1 en geometría</li> <li>• 1 otro</li> </ul>	
Ciencia	3 créditos <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 en biología</li> <li>• 2 que deben incluir experiencia de laboratorio en alguna de las siguientes áreas o en todas: geología, ciencias de la vida, ciencias físicas</li> </ul>	
Estudios Sociales	3 créditos <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 en historia de los Estados Unidos</li> <li>• 1 en historia del mundo</li> <li>• 1 en gobierno local, estatal y nacional</li> </ul>	
Bellas Artes	1 crédito	
Educación Física	1/2 crédito	
Salud	1/2 crédito	
Educación de Tecnología	1 crédito	
Otro	2 créditos para idioma extranjero <b>o</b> 2 créditos para educación de tecnología avanzada <b>y</b> 3 créditos en optativas <b>o</b> 4 créditos completando satisfactoriamente un programa de carrera y tecnología aprobado por el estado <b>y</b> 1 crédito en una optativa	

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



### EVALUACIÓN DE ESTUDIANTES CON NECESIDADES ESPECIALES Y/O DOMINIO LIMITADO DEL IDIOMA INGLÉS

**A**lgunos estudiantes de Maryland tienen necesidades especiales. Por ejemplo, un estudiante con algún tipo de discapacidad podría tener necesidades especiales en el área de la instrucción y las evaluaciones, al igual que un estudiante que acaba de empezar a estudiar inglés. Debido a que Maryland está abocada a mejorar el logro académico de cada uno de los estudiantes, es muy importante medir el progreso de los alumnos con discapacidades y dominio limitado del idioma inglés. Todos los estudiantes tienen el derecho legal de que se les incluya, en el mayor grado posible, en las pruebas de todo el estado y que los resultados de sus pruebas formen parte del sistema de rendición de cuentas de Maryland. Los estudiantes también tienen el derecho legal de recibir adaptaciones en la instrucción y en las pruebas que los ayuden a aprender y demostrar lo que han aprendido.

**Los estudiantes que reciban servicios de educación especial deberán rendir las pruebas estatales.** Los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas pueden participar en la prueba MSA Alternativa (Alt-MSA) si su equipo del Programa de Educación Individualizada (IEP) determina que es apropiado.

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

**En este momento, no hay evaluaciones alternativas para las Evaluaciones de Escuelas Secundarias.** Un grupo de trabajo del estado está investigando las opciones de pruebas que Maryland podría poner a disposición de los estudiantes que tienen dificultades para rendir las pruebas tradicionales. Se espera que el grupo de trabajo realice recomendaciones hasta el 2007. Este trabajo puede dar como resultado evaluaciones que serían comparables a las Evaluaciones de Escuelas Secundarias actuales y particularmente útiles para estudiantes con discapacidades.

**Maryland está desarrollando una Evaluación de Escuela Maryland Modificada (Mod-MSA), Evaluaciones de Escuelas Secundarias Modificadas (Mod-HSA)** en álgebra e inglés. La Mod-MSA y Mod-HSA apuntará a esos estudiantes que requieren modificaciones en el contenido dentro del plan de estudio de educación general. Esto no incluye a aquellos estudiantes con discapacidades que toman Alt-MSA, sino los estudiantes para quienes los equipos del IEP sientan que una evaluación modificada es apropiada. La Mod-MSA y Mod-HSA podrían estar listas desde la primavera de 2007.

**Todos los estudiantes que reciben enseñanza en los programas de inglés como segundo idioma (ESOL) deben participar en las pruebas estatales.** El comité de dominio limitado del idioma inglés (LEP) de cada una de las escuelas toma decisiones sobre las facilidades que resulta conveniente brindar para la participación de los estudiantes con un dominio limitado del idioma inglés en las pruebas estatales.

**Las facilidades que se brinden para las pruebas estatales** serán las mismas que aquellas provistas durante la instrucción en el salón de clase y que se explican detalladamente en el IEP para estudiantes con alguna incapacidad. También se detallan las facilidades en los planes para estudiantes de la sección 504 que reúnan los requisitos o estudiantes con dominio limitado del idioma inglés.

Si su hijo tiene necesidades especiales o un dominio limitado del idioma inglés, póngase en contacto con la escuela para conocer más sobre los planes de enseñanza y evaluación para estos casos.

# UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

## RESPONSABILIDAD

**M**aryland considera que las escuelas y los sistemas escolares son responsables de las mejoras porque les corresponde informar sobre el logro académico, reconocer los progresos y tomar medidas cuando las escuelas no evidencian mejoras.

### ¿Cómo sé si la escuela de mi hijo está progresando académicamente?

La ley federal “Ningún niño se queda atrás” requiere que Maryland controle el progreso escolar, informe los resultados a los padres y tome medidas cuando las escuelas no estén realizando un progreso anual adecuado (AYP). Cada año, las escuelas deben cumplir con metas de desempeño en la categoría de Todos los Estudiantes y en cada categoría de subgrupo de estudiantes para lograr un AYP. Existen ocho subgrupos en total: cinco grupos raciales, estudiantes que reciben servicios de educación especial, estudiantes con dominio limitado del idioma inglés y estudiantes que reciben Comidas gratuitas y a precio reducido. Las metas de desempeño de las escuelas se incrementarán todos los años hasta el año 2014, cuando la meta será que el 100% de los estudiantes sean competentes en lectura y matemática.

La información sobre el logro académico para las escuelas, sistemas escolares y el estado se encuentra en un “boletín” anual (el Informe de desempeño de las escuelas de Maryland). Este informe se encuentra disponible en la Web en [www.mdreportcard.org](http://www.mdreportcard.org). El informe presenta cuadros con el AYP para cada escuela y sistema escolar que muestran si la escuela o el sistema escolar logró todas las metas de desempeño.

En la página siguiente se muestra un ejemplo de un cuadro con el AYP de una escuela. El título “Porcentaje de competencia” se divide en dos columnas: lectura y matemática. La escuela debe cumplir con las metas de desempeño en lectura y matemática en la categoría de Todos los Estudiantes, así como en cada uno de los subgrupos. Además, la escuela debe presentar un progreso en el nivel de asistencia en general.

Supongamos que la meta sea que el 46.3% de los estudiantes sea competente en lectura. Para lograr esta meta, al menos el 46.3% de todos los estudiantes de la escuela, así como el 46.3% de los estudiantes de cada subgrupo, deben encontrarse

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

### Ejemplo del progreso anual adecuado (AYP) escolar de 2005: No logrado

	Porcentaje Competente		Asistencia
	Lectura	Matemática	
Todos los estudiantes	Logrado	Logrado	Logrado
Indígena americano/nativo de Alaska	Logrado	Logrado	
Asiático/isleño del Pacífico	Logrado	Logrado	
Afroamericano	Logrado	Logrado	
Blanco (no de origen hispano)	Logrado	Logrado	
Hispano	Logrado	Logrado	
Comidas gratuitas/a precio reducido	No Logrado	Logrado	
Educación especial	Logrado	Logrado	
Competencia limitada en inglés	Logrado	Logrado	

*Nota: Debido a que este ejemplo es para una escuela primaria, hay una columna para la asistencia. También las escuelas intermedias deben cumplir con un porcentaje de asistencia. Las escuelas secundarias deben cumplir con un objetivo de nivel de graduación en lugar de un porcentaje de asistencia.*

en el nivel competente o avanzado de lectura de la Evaluación de la Escuela de Maryland. (Si un subgrupo contiene menos de cinco estudiantes, la escuela no tiene la obligación de cumplir con la meta en esa categoría debido a que en grupos muy pequeños la calificación de un solo estudiante puede tener un efecto demasiado elevado en la calificación total.)

Si una escuela ha cumplido con las metas, recibirá un “logrado” en cada área del cuadro. Las escuelas deben lograr todas las metas para obtener un AYP. En este ejemplo, la escuela cumplió con sus metas en todas las áreas, excepto en lectura para el subgrupo de estudiantes que recibe Comidas gratuitas y a precios reducidos. Por consiguiente, esta escuela no logró un AYP. La escuela necesitaría tomar medidas para proveer ayuda adicional a estos estudiantes de modo que puedan mejorar su rendimiento.

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



¿Se les otorga un reconocimiento a las escuelas por los progresos que realizan?

Si las escuelas mejoran, pueden recibir un reconocimiento público.

¿Qué sucede si una escuela no progresa?

- **Si una escuela no alcanza las metas AYP en la misma asignatura por dos años consecutivos se identificará para la Mejora Estatal de Escuela Año 1.** La escuela debe diseñar un plan detallado para resolver los problemas del logro académico. Si la escuela participa en el programa federal Título I para escuelas con muy escasos recursos económicos, debe ofrecer a los padres la opción de transferir a su hijo a una escuela con un mejor logro académico en el sistema escolar.
- **Si la escuela no alcanza las metas AYP en la misma asignatura por tercer año, ésta será transferida al proceso de Mejora Estatal de Escuela Año 2.** La escuela debe continuar con su plan de mejoras. Si la escuela es una escuela de Título I, debe seguir ofreciendo a los padres la opción de transferir a sus hijos. También debe proveer servicios adicionales, como clases particulares, a estudiantes que se encuentren en

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

una situación económica desfavorable. Las escuelas de Título I deben ofrecer la opción adicional de transferencia y servicios adicionales hasta que abandonen el proceso de Mejora Estatal de Escuela.

- **Si la escuela no alcanza las metas AYP en la misma asignatura por cuarto año, pasa a Medidas Correctivas**, y el sistema escolar debe tomar las medidas específicas para mejorar la condición de ésta. Estas medidas podrían incluir la sustitución del personal docente, la adopción de un nuevo plan de estudio o la extensión del año escolar.
- **Si la escuela no alcanza las metas AYP en la misma asignatura por quinto año, pasa a Reestructuración**. La reestructuración podría incluir el control de las operaciones de la escuela por parte del sistema escolar local u otras medidas.

Si se requiere que una escuela tome las medidas descritas anteriormente, los padres serán notificados. Las escuelas saldrán del proceso de Mejora Estatal de Escuela después de lograr un AYP durante dos años consecutivos.

Es importante recordar que la Mejora Estatal de Escuela representa una oportunidad para mejorar. Si una escuela es identificada para participar en el proceso de Mejora Estatal de Escuela, no significa que no sea una buena escuela. De hecho, la escuela podría tener un alto rendimiento en promedio pero necesitar trabajar en el mejoramiento del rendimiento de uno o más subgrupos de estudiantes. Para obtener una lista de las escuelas que se encuentren en Mejora Estatal de Escuela, visite [www.mdreportcard.org](http://www.mdreportcard.org).

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



### PARTICIPACIÓN FAMILIAR

**A**l reconocer que la participación familiar es una influencia importante sobre el logro del estudiante, el Departamento de Educación del Estado de Maryland se encuentra trabajando para concienciar y respaldar la participación familiar en la educación. Los esfuerzos estatales se basan en las recomendaciones contenidas en el informe del Comité Asesor de Padres de Maryland (M-PAC), *Una responsabilidad compartida*.

El informe realiza recomendaciones para el Departamento de Educación del Estado de Maryland, la Junta de Educación del Estado de Maryland, los sistemas escolares, y las escuelas para una mejora en las áreas de liderazgo, rendición de cuentas, capacitación, cooperación y comunicación. Las recomendaciones claves incluyen:

- Respalda la legislación que colocaría en la Junta de Educación del Estado por lo menos a dos padres con un hijo que asista a la escuela pública de Maryland.
- Alentar a cada comité relacionado con la educación y grupo de trabajo en Maryland a reclutar por lo menos dos padres para que participen.
- Desarrollar puntos de referencia para que los sistemas escolares locales y las escuelas puedan medir la eficacia y el progreso de las prácticas de la participación de los padres y la comunidad e informar ese progreso al público.

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

La Superintendente de escuelas estatales Nancy Grasmick ya ha actuado sobre las recomendaciones a nivel estatal del M-PAC designando dos miembros del personal del Departamento para que trabajen exclusivamente en aumentar la participación de los padres y la familia. El trabajo ha comenzado con una encuesta sobre cómo los sistemas escolares locales brindan capacitación para mejorar la participación familiar. Y el Departamento ha comenzado a incluir la participación familiar como parte de los criterios utilizados para las aplicaciones sobre los premios nacionales y estatales como el Padre del Año de Maryland, Director del Año, Escuelas Distinguidas de Título I, y Escuelas Cinta Azul.

En el 2006, la Superintendente Grasmick designará un Consejo Asesor de la Superintendencia sobre la Participación de los Padres para ayudar al Departamento. La mayoría de los miembros serán padres, pero como la participación familiar es una responsabilidad compartida, los miembros adicionales serán designados desde el estado y las juntas educativas locales, sistemas escolares locales, escuelas, organizaciones de participación familiar, universidades comunitarias, facultades y universidades de cuatro años de duración, Asociación de Maestros del Estado de Maryland, PTA de Maryland, organizaciones religiosas, negocios, organizaciones comunitarias, organizaciones de la salud.

Este nuevo Consejo asesorará al Superintendente Estatal sobre cómo continuar:

- Mejorando la comunicación y alcance.
- Reforzando las asociaciones.
- Promoviendo las oportunidades de capacitación para los educadores, las familias y la comunidad.
- Integrandos a la familia y la comunidad en el proceso de toma de decisiones.

Para mayor información sobre la participación familiar y M-PAC, visite [www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org) y haga clic sobre el botón “Para Padres” en el centro de la página.

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



### CÓMO ALENTAR EL LOGRO ACADÉMICO

**U**sted desea que su hijo tenga éxito en la escuela y en la vida. Hay muchas formas de alentarlo para que lo logre. A continuación se indican algunas de las diferentes formas en que usted puede ayudar a su hijo a sacar el máximo provecho de la escuela:

- Fijar expectativas elevadas para su hijo. Poner en claro que la escuela debe ser su primera prioridad.
- Hablar con los maestros de su hijo con regularidad acerca de su progreso y sobre lo que puede hacer para ayudarlo a mejorar.
- Reunirse con el consejero de orientación de su hijo en la escuela intermedia para planificar la selección de los cursos de la escuela secundaria.
- Dedicar por lo menos 15 minutos cada día al diálogo con su hijo y a leer con él. (Si desea consultar una lista de sugerencias de actividades familiares

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

y consejos diarios para los padres, visite *la Iniciativa Dedique 15 minutos a la familia* en la página web [www.marylandpublicschools.org](http://www.marylandpublicschools.org).)

- Disponga un lugar tranquilo en su casa donde su hijo pueda estudiar.
- Ayude a su hijo con sus tareas escolares.
- Muestre interés en lo que su hijo hace en la escuela.
- Limite el tiempo que su hijo pasa frente al televisor y hable sobre los programas que mira.
- Controle el tiempo que su hijo dedica a los videojuegos o navegando en Internet.
- Aliente a su hijo a que realice un desayuno balanceado. Aprenda más sobre estilos de vida saludables con *Dedique 15 minutos para su salud*. (Visite [www.marylandpublicschools.org](http://www.marylandpublicschools.org) y haga clic en el icono Padres.)
- Ofrezcense a ayudar en las actividades de la escuela y trate de que otros padres también lo hagan.
- Aliente a su hijo a tomar cursos que impliquen desafíos.
- Si su hijo está en la escuela intermedia o secundaria, haga una cita con su consejero de orientación para hablar sobre las oportunidades que el estudiante tendrá una vez que concluya la secundaria.

**Dedique por lo menos  
15 minutos cada día  
a la lectura y al diálogo  
con su hijo.**

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

# PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

**S**i tuviera alguna pregunta sobre el desempeño de los estudiantes o de la escuela, el mejor lugar para comenzar es el maestro de su hijo, el director de la escuela o el consejero de orientación. Su sistema escolar local es otra excelente fuente de información. ¡Y no olvide la biblioteca pública! Puede usar las computadoras de la biblioteca para conectarse con la web, y el personal bibliotecario puede ayudarlo con su investigación. Las siguientes organizaciones pueden ayudarlo a saber más sobre el logro académico del estudiante y las mejoras de la escuela.

### **Maryland State Department of Education**

200 West Baltimore Street

Baltimore, MD 21201

TELÉFONO 410-767-0600 o

888-246-0016

FAX 410-333-2275

TTY/TDD 410-333-3045

**[www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org)** La página principal del Departamento de Educación del Estado de Maryland es su entrada a las escuelas públicas de Maryland. Aquí encontrará información sobre programas estatales, políticas, pruebas, planes de estudio y más. También puede conocer las decisiones recientes de la Junta Estatal de Educación de Maryland, descargar publicaciones y tener acceso a la página web de su sistema escolar. Para consultar las últimas novedades, visite la sección News Room (Sala de Noticias) de la página.

**[www.mdk12.org](http://www.mdk12.org)** La página web del proceso de Mejora de Escuela en Maryland está diseñada para ayudar a los equipos de mejoras escolares a examinar la información del logro académico e identificar las estrategias educativas para ayudar a que los estudiantes mejoren. Aunque el sitio fue diseñado para los educadores, la información también es valiosa para los padres. La página contiene información sobre la Evaluación de la Escuela de Maryland, Evaluaciones de Escuelas Secundarias, Plan de estudio estatal facultativo y más.

**[www.mdreportcard.org](http://www.mdreportcard.org)** Esta página web es la versión en línea del Informe de desempeño de las escuelas de Maryland. Contiene información detallada sobre el logro académico, incluyendo las calificaciones de las pruebas estatales, el progreso anual adecuado, los niveles de asistencia y graduación, y las escuelas identificadas para el proceso de Mejora Estatal de Escuela.

## UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

### **Maryland PTA**

5 Central Avenue  
Glen Burnie, MD 21061  
TELÉFONO 410-760-6221 o  
1-800-707-7972  
FAX 410-760-6344  
www.mdpta.org

### **US Department of Education**

400 Maryland Avenue, SW  
Washington, DC 20202  
TELÉFONO 1-800-USA-LEARN  
FAX 202-401-0689  
TTY/TDD 1-800-437-0833  
www.ed.gov  
si desea obtener información general  
www.nochildleftbehind.org  
si desea obtener información sobre  
la ley “Ningún niño se queda atrás”

### **Maryland Higher**

#### **Education Commission**

si desea obtener información sobre  
las universidades, ayuda económica  
y becas  
839 Bestgate Road, Suite 400  
Annapolis, Maryland 21401  
TELÉFONO 410-260-4500 o  
1-800-974-0203 para  
consultas generales  
TELÉFONO 410-260-4565 o  
1-800-974-0203 para consultas  
sobre ayuda económica  
FAX 410-260-3200  
TTY 800-735-2258  
www.mhec.state.md.us

## ¿CÓMO ESTAMOS?

**N**os gustaría que usted nos informe en qué forma lo ha ayudado esta publicación a comprender las metas de Maryland para la educación pública, mejoras escolares, y las actividades que pueden realizar los padres para estimular el logro académico de sus hijos y de las escuelas. Puede enviar un mensaje de correo electrónico con sus opiniones sobre esta publicación a [parents@marylandpublicschools.org](mailto:parents@marylandpublicschools.org), por FAX al 410-333-2275 o por correo a la Oficina de Comunicaciones y Planeamiento Estratégico del Departamento de Educación del Estado de Maryland: Maryland State Department of Education, Communications and Strategic Planning Office, 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595. Por favor envíe toda la correspondencia a “Comentarios sobre una guía para padres.” Debido a la cantidad de respuestas recibidas, no es posible responder a éstas individualmente.